

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006.

ADDINOL Antifreeze Super

Data de Impressão: 03.02.2015 Código do produto: 796007 Página 1 de 8

SECÇÃO 1: Identificação da substância/mistura e da sociedade/empresa

1.1. Identificador do produto

ADDINOL Antifreeze Super

1.2. Utilizações identificadas relevantes da substância ou mistura e utilizações desaconselhadas

Utilização da substância ou mistura

Agente de refrigeração.

1.3. Identificação do fornecedor da ficha de dados de segurança

Companhia: ADDINOL Lube Oil GmbH

Gebäude 4609

Estrada: Am Haupttor Local: D-06237 Leuna

Telefone: +49 (0) 3461 845-201 Telefax: +49 (0) 3461 845-561

e-mail: info@addinol.de

Pessoa de contato: Application Technology
Internet: www.addinol.de

internet. www.addinoi.de

Divisão de contato: ADDINOL Application Technology

1.4. Número de telefone de +49 (0) 3461 845-201 - Este número está disponível apenas durante o horário

emergência: de funcionamento do escritório.

SECÇÃO 2: Identificação dos perigos

2.1. Classificação da substância ou mistura

Indicações do perigo: Xn - Nocivo

Frases R:

Nocivo por ingestão.

Classificação-GHS

Categorias de perigo:

Toxicidade aguda: Acute Tox. 4 Toxicidade reprodutiva: Repr. 1B

Toxicidade para órgãos-alvo específicos repetida: STOT RE 2

Frases de perigo: Nocivo por ingestão.

Pode afectar a fertilidade. Pode afectar o nascituro.

Pode afectar os órgãos após exposição prolongada ou repetida.

2.2. Elementos do rótulo

Componentes determinadores de perigo para o rótulo

Contém: Ethylene glycol.

Palavra-sinal: Perigo

Pictogramas: GHS07-GHS08





Advertências de perigo

H302 Nocivo por ingestão.

H360FD Pode afectar a fertilidade. Pode afectar o nascituro.

H373 Pode afectar os órgãos após exposição prolongada ou repetida.



de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006.

ADDINOL Antifreeze Super

Data de Impressão: 03.02.2015 Código do produto: 796007 Página 2 de 8

Recomendações de prudência

P201 Pedir instruções específicas antes da utilização.

P260 Não respirar as poeiras/fumos/gases/névoas/vapores/aerossóis.

P281 Usar o equipamento de protecção individual exigido.

P308+P313 EM CASO DE exposição ou suspeita de exposição: consulte um médico.

P314 Em caso de indisposição, consulte um médico.

P501

Conselhos adicionais

A mistura é classificada como perigosa de acordo com o regulamento (CE) nº 1272/2008 [GHS].

2.3. Outros perigos

Nocivo por ingestão.

Não deixar que o produto derramado seja absorvido no solo. Não deixar o produto atingir sem controlo o ambiente.

SECÇÃO 3: Composição/informação sobre os componentes

3.2. Misturas

Componentes perigosos

N.º CE	Nome químico	Quantidade
N.º CAS	Classificação	
N.º de índice	Classificação-GHS	
N.º REACH		
203-473-3	Ethylene glycol	60 - 98 %
107-21-1	Xn - Nocivo R22	
	Acute Tox. 4, STOT RE 2; H302 H373	
01-2119456816-28		
208-534-8	Sodium benzoate	< 5,00 %
532-32-1	Xi - Irritante R36	
	Eye Irrit. 2; H319	
01-2119460683-35		
215-540-4	Disodium tetraborate anhydrous	< 1,00 %
1330-43-4	Repr. Cat. 2 R60-61	
	Repr. 1B; H360FD	

Texto integral das frases R e H: ver secção 16.

Conselhos adicionais

Classification system: The classification corresponds to the current EC lists and is completed by information from specialist literature and company information.

SECÇÃO 4: Primeiros socorros

4.1. Descrição das medidas de primeiros socorros

Recomendação geral

Auto-protecção do socorrista.. Mudar o vestuário molhado. Não trazer nos bolsos panos embebidos no produto.

Se for inalado

Levar a pessoa afectada ao ar livre. Colocar a vítima em posição de repouso e protegê-la do frio. In case of persistent complaints seek medial advice.

No caso dum contacto com a pele

Após contacto com a pele, lavar imediata e abundantemente com água e sabão. Mudar o vestuário molhado. Use skin protection ointment after cleaning. Em caso de irritações cutâneas, consultar um



de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006.

ADDINOL Antifreeze Super

Data de Impressão: 03.02.2015 Código do produto: 796007 Página 3 de 8

dermatologista.

No caso dum contacto com os olhos

No caso de contato com os olhos, lavar imediatamente entre 5 a 10 minutos com água corrente, mantendo os olhos abertos. Consultar em seguida um oftalmologista.

Se for engolido

Não provocar vómito.

Lavar a boca com muita água. Consultar imediatamente o médico.

4.2. Sintomas e efeitos mais importantes, tanto agudos como retardados

A ingestão provoca náusea, enfraquecimento e tem efeitos sobre o sistema nervoso central. Podem surgir os seguintes sintomas: Vertigem. Dores de cabeca. atordoamento. desorientação.

4.3. Indicações sobre cuidados médicos urgentes e tratamentos especiais necessários

Tratamento sintomático.

SECÇÃO 5: Medidas de combate a incêndios

5.1. Meios de extinção

Todos os meios adequados de extinção

Espuma. Pó extintor. Dióxido de carbono (CO2). Água atomizada.

Meios inadequados de extinção

Jacto de água forte.

5.2. Perigos especiais decorrentes da substância ou mistura

Em caso de incendio podem formar-se: Monóxido de carbono. Dióxido de carbono (CO2). cetona. de aldeídos.

5.3. Recomendações para o pessoal de combate a incêndios

Em caso de incêndio Utilizar um aparelho de respiração autónomo.

Conselhos adicionais

Adequar as medidas de extinção ao local. Utilizar água pulverizada para protecção das pessoas e refrescamento dos recipientes. Em caso de incêndio e/ou explosão não respirar os fumos. Recolher separadamente a água contaminada usada na extinção. Nao deixar verter na canalização ou no ambiente aquático.

SECÇÃO 6: Medidas a tomar em caso de fugas acidentais

6.1. Precauções individuais, equipamento de protecção e procedimentos de emergência

Perigo de escorregar por causa de produto derramado/entornado. Eliminar todas as fontes de ignição. Proteger-se de efeitos de vapores, pós e aerossol, utilizando um aparelho de respiração. Evitar o contacto com a pele, os olhos e o vestuário.

6.2. Precauções a nível ambiental

Nao deixar verter na canalização ou no ambiente aquático. Em caso de libertação de gás ou de infiltração nas águas, solo ou canalizações, informar de imediato as autoridades competentes. Evitar o alastramento pela superfície (por exemplo através de dique ou barreira flutuante).

6.3. Métodos e materiais de confinamento e limpeza

Absorver com material aglutinante de líquidos (areia, farinha fóssil, aglutinante de ácidos, aglutinante universal). O material recolhido deve ser tratado de acordo com o parágrafo acerca da eliminação de resíduos. Limpar cuidadosamente os objectos e o chão contaminados sob observação das normas ambientais.

6.4. Remissão para outras secções

Refer to the provisions listed in Sections 8, 12 and 13.

SECÇÃO 7: Manuseamento e armazenagem

7.1. Precauções para um manuseamento seguro



de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006.

ADDINOL Antifreeze Super

Data de Impressão: 03.02.2015 Código do produto: 796007 Página 4 de 8

Recomendação para um manuseamento seguro

Manter afastado de qualquer chama ou fonte de ignição - Não fumar. Deve evitar-se o seguinte: inalação. Providenciar ventilação suficiente e exaustão pontual em zonas críticas. usar equipamento de protecção pessoal. Evitar o contacto com a pele, os olhos e o vestuário.

Orientação para prevenção de Fogo e Explosão

Em caso de ventilação insuficiente e/ou através do uso, é possível a formação de misturas explosivas/facilmente inflamáveis. Evitar acumulação de cargas electrostáticas. Usar apenas instrumentos equipados com antiestático (sem faísca).

7.2. Condições de armazenagem segura, incluindo eventuais incompatibilidades

Exigências para áreas de armazenagem e recipientes

Não esvaziar o recipiente com pressão. Guardar as embalagens em local seco e bem fechadas, a fim de evitar impurezas e absorção de humidade.

Recomendações para armazenagem conjunta

Manter afastado de alimentos e bebidas incluindo os dos animais.

Manter afastado de: Agentes oxidantes, forte.

Informações suplementares sobre as condições de armazenagem

Proteger de: Radiação UV/luz solar. gelo.

Temperatura de armazenamento recomendada: 10 - 30°C

7.3. Utilizações finais específicas

Informação detalhada: ver Folheto Técnico.

SECÇÃO 8: Controlo da exposição/protecção individual

8.1. Parâmetros de controlo

Lista de valores limite de exposição

N.º CAS	Substância	ppm	mg/m³	f/cm³	Categoria	Origem
107-21-1	Etilenoglicol	20	52		8 h	
		40	104		15 min	
1330-43-4	Tetraborato de dissódio anidro	-	2		8 h	
		-	6		15 min	

Conselhos adicionais-Parâmetros de controlo

Fonte:

8.2. Controlo da exposição





Controlos técnicos adequados

Providenciar ventilação suficiente e exaustão pontual em zonas críticas.

Medidas de higiene

Lavar as mãos antes das pausas e ao fim do trabalho. Retirar imediatamente todo o vestuário contaminado. Lavar o vestuário contaminado antes de o voltar a uzar. Nao comer, nao beber, nao fumar ou tomar rapé no local de trabalho.

Protecção ocular/facial

Óculos de protecção herméticos. Normas DIN (Instituto Alemão de Normalização)/NE: DIN EN 166

ADDINOL Lube Oil GmbH



Ficha de dados de segurança

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006.

ADDINOL Antifreeze Super

Data de Impressão: 03.02.2015 Código do produto: 796007 Página 5 de 8

Protecção das mãos

Devem usar-se luvas de protecção testadas: Normas DIN (Instituto Alemão de Normalização)/NE: DIN EN 374

Duração do uso em caso de contacto permanente: 480 min

Material adequado: NBR (Borracha de nitrilo). Espessura do material das luvas: 0.7 mm.

Duração do uso em caso de contacto pontual (irrigadores): 30 min

Material adequado: NBR (Borracha de nitrilo). Espessura do material das luvas: 0.4 mm

Protecção preventiva da pele através de creme protector.

Protecção da pele

Usar vestuário de protecção adequado. Mudar o vestuário molhado. Não trazer nos bolsos panos embebidos no produto.

Protecção respiratória

Se as medidas de exaustão ou ventilação técnica não forem possíveis ou suficientes, usar protecção respiratória.

SECÇÃO 9: Propriedades físicas e químicas

9.1. Informações sobre propriedades físicas e químicas de base

Estado físico: líquido/a
Cor: azul - verde
Odor: caraterístico

Método

Valor-pH: 7,2

Mudanças do estado de agregação

Ponto de ebulição inicial e intervalo de > 174 °C

ebulição:

Ponto de inflamação: 122 °C DIN EN ISO 2592

Densidade (a 20 °C): 1,125 g/cm³ DIN 51757

Hidrossolubilidade: levemente solúvel. Viscosidade/cinemático: não aplicável

SECCÃO 10: Estabilidade e reactividade

10.1. Reactividade

Stable with proper care and handling.

10.2. Estabilidade química

The product is chemically stable when handled and stored under normal conditions.

10.3. Possibilidade de reacções perigosas

No decomposition if used as intended.

10.4. Condições a evitar

Ver capítulo 7 Não são necessárias outras medidas adicionais.

Do not overheat to avoid decomposition by heat.

10.5. Materiais incompatíveis

Reacção com : Agentes oxidantes, forte.



de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006.

ADDINOL Antifreeze Super

Data de Impressão: 03.02.2015 Código do produto: 796007 Página 6 de 8

10.6. Produtos de decomposição perigosos

Em caso de incendio podem formar-se: Monóxido de carbono. Dióxido de carbono (CO2). cetona. de aldeídos.

SECÇÃO 11: Informação toxicológica

11.1. Informações sobre os efeitos toxicológicos

Toxicidade aguda

Não existem dados disponíveis.

Mistura não testada.

ATEmix calculado

ATE (oral) 526,3 mg/kg

N.º CAS	Nome químico						
	Vias de exposição	Método	Dose	Espécies	Fonte		
107-21-1	Ethylene glycol						
	oral	ATE	500 mg/kg				

Irritação ou corrosão

Efeito irritante na pele: ligeiramente irritante.

Efeito irritante dos olhos: Um contacto prolongado/frequente com a pele, pode provocan um

desengorduramento da pele e provocar dermatitis.

Efeitos sensibilizantes

Avaliação: não sensivel.

Efeitos graves após exposição repetida ou prolongada

Não existem dados disponíveis.

Efeitos cancerígenos, mutagénicos e tóxicos para a reprodução

Não existem dados disponíveis.

Efeitos específicos em ensaios em animais

Não existem dados disponíveis.

SECÇÃO 12: Informação ecológica

12.1. Toxicidade

Não existem dados disponíveis.

Mistura não testada.

12.2. Persistência e degradabilidade

O produto é parcialmente biodegradável.

12.3. Potencial de bioacumulação

Não existem dados disponíveis.

12.4. Mobilidade no solo

Não existem dados disponíveis.

12.5. Resultados da avaliação PBT e mPmB

Os componentes deste preparado não preenchem os critérios para a classificação como PBT ou vPvB.

12.6. Outros efeitos adversos

Não existem dados disponíveis.

Conselhos adicionais

Nao deixar verter na canalização ou no ambiente aquático.



de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006.

ADDINOL Antifreeze Super

Data de Impressão: 03.02.2015 Código do produto: 796007 Página 7 de 8

SECÇÃO 13: Considerações relativas à eliminação

13.1. Métodos de tratamento de resíduos

Eliminação

Must not be disposed of with domestic refuse. Nao deixar verter na canalização ou no ambiente aquático.

Número de identificação de resíduo - Excedentes/produto não utilizado

160114 RESÍDUOS NÃO ESPECIFICADOS EM OUTROS CAPÍTULOS DESTA LISTA; veículos em fim de vida de diferentes meios de transporte (incluindo máquinas todo o terreno) e resíduos do desmantelamento de veículos em fim de vida e da manutenção de veículos (excepto 13, 14, 16 06 e 16 08); fluidos anticongelantes contendo substâncias perigosas Classificado como resíduo perigoso.

Eliminação das embalagens contaminadas

As embalagens contaminadas devem ser completamente esvaziadas e podem ser reutilizadas após limpeza adequada. A eliminação deve ser feita segundo as normas das autoridades locais. As embalagens que não possam ser descontaminadas devem ser eliminadas.

SECÇÃO 14: Informações relativas ao transporte

Transporte terrestre (ADR/RID)

14.1. Número ONU: -

Transporte fluvial (ADN)

<u>14.1. Número ONU:</u>

Transporte marítimo (IMDG)

14.1. Número ONU:

Transporte aéreo (ICAO)

14.1. Número ONU:

14.5. Perigos para o ambiente

PERIGOSO PARA O AMBIENTE: não

14.6. Precauções especiais para o utilizador

Unless specified otherwise, general measures for safe transport must be followed.

14.7. Transporte a granel em conformidade com o anexo II da Convenção Marpol 73/78 e o Código IBC

não aplicável

Conselhos adicionais

O produto não é um produto perigoso, segundo as normas de transportes aplicáveis.

SECÇÃO 15: Informação sobre regulamentação

15.1. Regulamentação/legislação específica para a substância ou mistura em matéria de saúde, segurança e ambiente

Informação regulatória nacional

Contaminante da água-classe (D): 1 - Fraco perigo para a água.

15.2. Avaliação da segurança química

Não foram realizadas avaliações de segurança química para substâncias contidas nesta mistura.

SECÇÃO 16: Outras informações

Texto integral das frases R mencionadas nas secçoes 2 e 3

22 Nocivo por ingestão.



de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006.

ADDINOL Antifreeze Super

Data de Impressão: 03.02.2015 Código do produto: 796007 Página 8 de 8

36 Irritante para os olhos.

60 Pode comprometer a fertilidade.

Risco durante a gravidez com efeitos adversos na descendência.

Texto integral das advertências de perigo mencionadas nas secções 2 e 3

H302 Nocivo por ingestão.

H319 Provoca irritação ocular grave.

H360FD Pode afectar a fertilidade. Pode afectar o nascituro.

H373 Pode afectar os órgãos após exposição prolongada ou repetida.

Outras informações

A mistura é classificada como perigosa de acordo com o regulamento (CE) nº 1272/2008 [GHS].

These given data only refer to the named product. If the product is used together with other materials or in manufacturing processes the data might not be applicable any more. The data are based on today's state of our knowledge and experience. They are, however, no guarantee of any specific product properties and do not established any legally valid contructual relationship.

O recipiente dos nossos produtos está enquadrado com as leis e os regulamentos existentes.

(Todos os dados referentes aos ingredientes nocivos foram retirados da versão mais recente da folha de dados de segurança correspondente do subempreiteiro.)